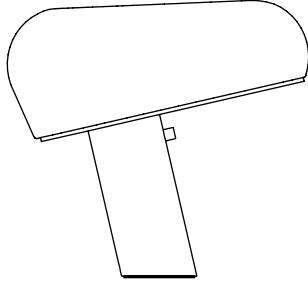


Snoopy



FLOS

Design Achille & Pier Giacomo Castiglioni, 1967

IT

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica la necessità di utilizzare lampade di tipo autoprotetto.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

DATI TECNICI

- Lampada incandescente ad alogeni MAX 100W attacco E27 tipo HSGS;
- Lampada LED MAX 10W, attacco E27.

EN

INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and each time work must be done on the lamp, make sure it is not connected to a power point.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- The symbol  marked on the appliance indicates the need to use self-protected bulbs.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban wastes.

TECHNICAL DATA EUR:

- Incandescent halogen bulb MAX 100W, E27 attachment type HSGS;
- LED light bulb MAX 10W, E27 attachment.

TECHNICAL DATA USA:

- Incandescent halogen bulb MAX 100W, E26 attachment type T Shielded.

DE

INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Beim Installieren und jedesmal, wenn irgendwie auf die Lampe eingewirkt wird, versichern Sie sich, daß die Spannungsleitung entfernt ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das auf der Leuchte wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass Glühbirnen des selbstschützenden Typs zu benutzen sind.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

TECHNISCHE DATEN

- Halogen-Glühlampe MAX 100W, Fassung E27, typ HSGS;
- LED-Lampe MAX 10W, Anschluss E27.

FR

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique la nécessité d'utiliser des ampoules de type "auto-protégé".
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

DONNEES TECHNIQUES EUR:

- Ampoule incandescente à halogènes MAX 100W, douille E27, type HSGS;
- Ampoule LED MAX 10W, douille E27.

DONNEES TECHNIQUES USA:

- Ampoule incandescente à halogènes MAX 100W, douille E26, type T avec écran.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- El símbolo  marcado en el aparato indica la necesidad de utilizar bombillas de tipo autoprotegido.
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TÉCNICOS EUR:

- Bombilla de incandescencia alógena MAX 100W conexión E27 tipo HSGS;
- Bombilla LED MAX 10W, douille E27.

DATOS TÉCNICOS USA:

- Bombilla de incandescencia alógena MAX 100W conexión E26 tipo T autoprotegido.

INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela FLOS ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- O símbolo  indicado no aparelho indica a necessidade de utilizar lâmpadas com blindagem externa.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

DADOS TÉCNICOS

- Lâmpada incandescente alógena MAX 100W ligação E27 tipo HSGS;
- Lâmpada LED MAX 10W, ligação E27.

INSTRUKSJON FOR KORREKT INSTALLASJON OG BRUK

ADVARSEL!

Sikkerheten til dette armaturet kan bare garanteres hvis disse instruksjonene følges under både installasjon og bruk. Ta vare på disse sikkerhetsinstruksjonene.

BEMERKNINGER:

- Sørg for at strømforsyningen er slått av når du installerer og bruker apparatet.
- Apparatet må ikke på noen måte modifiseres eller tukles med ettersom enhver modifisering kan kompromittere sikkerheten og føre til at apparatet blir farlig. FLOS fraskriver seg alt ansvar for produkter som er modifiserte.
- Hvis den eksterne skjøteledningen blir skadet, må den skiftes ut av FLOS eller av kvalifisert personell for å unngå fare.
- Symbolet på  apparatet viser at det er nødvendig å bruke selvbeskyttende pærer.
- Symbolet  som vises på enheten, indikerer at produktet må kastes på en annen måte enn med bryssel.

TEKNISKE DATA

- Glødepære MAX 100W feste E27 type HSGS;
- LED lyspære MAX 10W, feste E27.

INSTRUKTION TIL KORREKT INSTALLATION OG BRUG

ADVARSEL!

Sikkerheden ved dette apparat kan kun garanteres, hvis disse instruktioner overholdes, både under installation og brug. Opbevar disse instruktioner sikkert.

BEMÆRKNINGER:

- Sørg for, at der er slukket for strømforsyningen, når apparatet installeres, og når der foretages indgreb på det.
- Apparatet må på ingen måde ændres eller manipuleres. Enhver ændring kan kompromittere sikkerheden og forårsage, at apparatet bliver farligt. FLOS fralægger sig ethvert ansvar for produkter, der er modificeret.
- Hvis det eksterne kabel bliver beskadiget, skal det udskiftes af FLOS eller af kvalificeret personale for at undgå enhver fare.
- Symbolet på  apparatet angiver, at det er nødvendigt at bruge selvbeskyttende pærer.
- Symbolet på  enheden angiver, at produktet skal smides ud på en anden måde end med dagrenovationen.

TEKNISKE DATA

- Halogenpære MAX 100W, Fastgørelses E27 type HSGS;
- LED-pære MAX 10W, E27 fastgørelse.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- При повреждении гибкого кабеля он должен заменяться FLOS или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Обозначение  приведённое на устройстве, указывает на необходимость использования самозащищаемых лампочек.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Аллогенная лампочка накаливания макс.100Вт цоколь E27 тип HSGS;
- Лампа LED MAX 10W, цоколь E27.

取り付けおよびご使用方法E

警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。
- 電気接続に精通していない場合は、有資格の電気技術者に連絡してください。
- 器具上の表示  は、破損防止形または飛散防止形の電球の使用を表します。
- 器具上の表示  は、一般ごみと区別し 本製品を廃棄しなければならないことを表しますアメリカ対応のみ高温発光です。

技術的な仕様

白熱ハロゲン球 最大100W、口金E26、t shielded タイプ。

正确安装指南和使用说明

注意！

在安装和使用过程中，电器的安全性只能通过遵守说明得到保证；因此请务必保留此说明。

警告：

- 安装以及调试电器时，请确保电源电压已被移除。
- 本产品不得以任何方式进行改动或改装，任何改动都可能危及及其安全。FLOS拒绝承担改装产品的责任。
- 如果此灯具的外部软缆或软线损坏了，该线要由制造商或其服务代理商或类似的有资格的人更换，以避免发生危险。
- 设备上显示的  符号表示需要使用自我保护型灯具。
- 设备上显示的  符号表示该产品必须与城市垃圾分开处理。

技术参数

- 卤素白炽灯：最大 100W，HSGS 类的 E27 接。
- LED燈泡 最大10W,E27接头。

لامعتسلو بيكرتلاب ةصاخ تاداشرا

!هيننت!

لا يمكن ضمان سلامة هذا التركيب إلا إذا روعيت هذه التعليمات أثناء التركيب والاستعمال. يرجى حفظ تعليمات السلامة هذه.

ملاحظات:

- عند القيام في التركيب وفي كل مرة يراد القيام بأي تدخل على الجهاز. التأكد أولا من القيام بفصل جهد التموين الكهربائي.
- لا يمكن القيام بأي تعديل أو تغيير في الجهاز بأي شكل من الأشكال، كل تغيير قد يخل في أمان الجهاز جاعلا هذا الأخير خطيرا. (FLOS) لا تتحمل أية مسؤولية تجاه الأجهزة التي تعرّضت إلى تغييرات أو تعديلات.
- في حالة تعرّض السلك المرن إلى ضرر، من الضروري أن يتم تبديله من قبل (FLOS) أو من قبل أشخاص مؤهلين ذوي الخبرة لتحايد التعرض إلى المخاطر.
- العلامة  الموجودة على الجهاز تشير إلى ضرورة استعمال مصابيح ذات الوقاية الذاتية.
- العلامة  الموجودة على الجهاز تشير إلى أن التخلص النهائي من الجهاز يجب أن يتم على انفراد ومنفصل عن النفايات المديّة.

ةينقتلا تامولعلما

- مصباح متاجج بهالوجينات حد أقصى 100 واط ربط (E27) نوع (HSGS).
- مصباح LED الصمام أقصى 10 واط ربط (E27).

설치 및 사용 지침

경고!

설치 및 사용에 관한 지침을 모두 준수해야만 장치의 안전이 보장됩니다. 설명서를 잘 보관하십시오.

경고:

- 설치 작업 및 장치에 대한 작업을 할 때마다, 전원 공급 장치가 분리되었는지 꼭 확인하십시오.
- 이 장치는 어떤 방식으로든 개조하거나 조작할 수 없으며, 개조하는 경우 안전성이 저하되어 위험해질 수 있습니다. FLOS는 개조된 제품에 대해 모든 책임을 거부합니다.
- 플렉시블 케이블이 손상된 경우, 위험을 방지하기 위해 FLOS 또는 자격을 갖춘 직원이 이를 교체해야 합니다.
- 장치에 표시된  기호는 자체보호 램프를 사용해야 함을 의미합니다.
- 장치에 표시된  기호는 제품이 일반 폐기물이 아니며 분리 폐기되어야 함을 의미합니다.

기술 자료

- 최대 100W 할로겐 백열등 HSGS 타입 E26 피팅.

Fig. 1

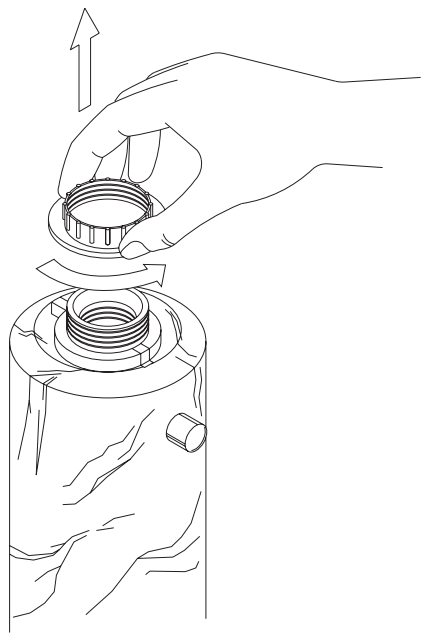


Fig. 2

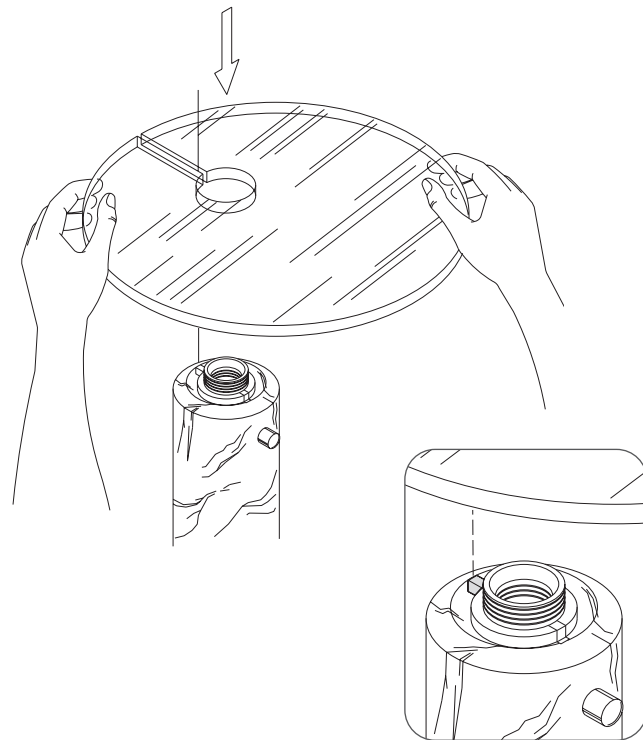


Fig. 3

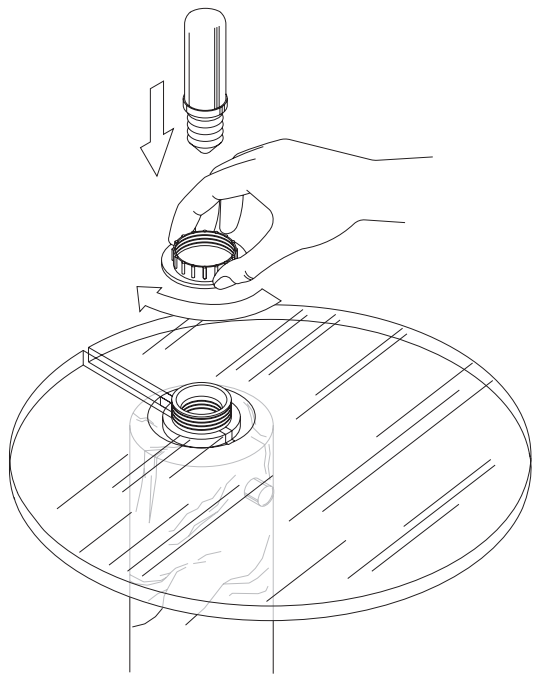
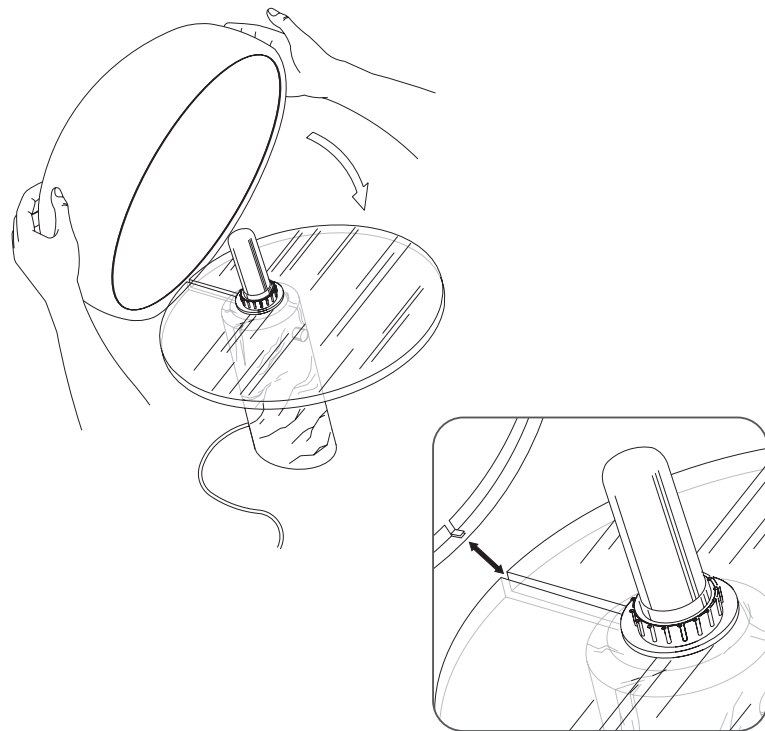
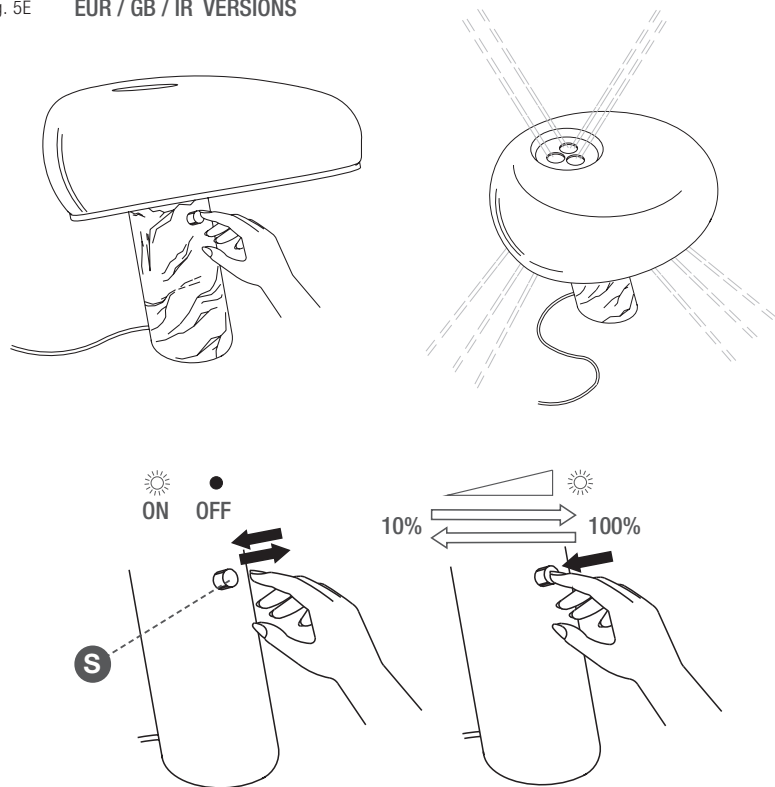


Fig. 4





IT

Fig.5E Per l'accensione / spegnimento dell'apparecchio effettuare un breve tocco del sensore (S); un contatto prolungato dello stesso provoca il decremento progressivo dell'intensità luminosa dal 100% fino al 10%; Al raggiungimento dell'intensità desiderata, interrompere il contatto con il sensore. Un successivo contatto prolungato del sensore ne provocherà l'incremento progressivo. **NOTA:** Grazie alla memoria del dimmer, quando l'apparecchio viene riacceso (anche da interruttore a parete) , si riaccende allo stesso livello d'intensità luminosa impostato al momento dello spegnimento; la funzione dimmer è attivabile solo tramite il sensore (S).

EN

Pic.5E To switch the appliance on / off, touch the sensor (S) briefly. Prolonged contact with the sensor gradually reduces the light intensity from 100% to 10%. When you obtain the required intensity, release the sensor. A new prolonged contact with the sensor will gradually increase the light intensity. **NOTE:** Due to the dimmer memory, when the appliance is switched on again (from the wall switch or otherwise), it goes to the same level of light intensity that it was set to before being switched off. The dimmer function can only be activated through the sensor (S).

DE

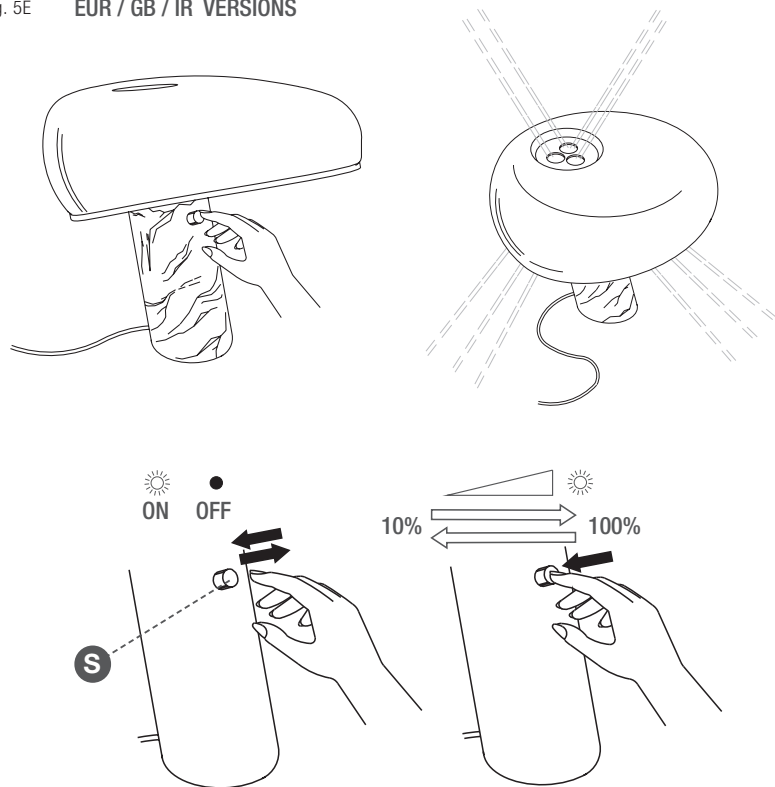
Abb.5E Zum Ein-/Ausschalten der Leuchte genügt ein kurzes Berühren des Sensors (S); bei einem längeren Kontakt mit dem Sensor verringert sich die Helligkeit schrittweise von 100% auf bis zu 10%; bei Erreichen der gewünschten Helligkeit, den Kontakt mit dem Sensor unterbrechen. Eine nachfolgende längere Berührung des Sensors verstärkt die Helligkeit schrittweise. **ANMERKUNG:** Dank des Speichers des Dimmers schaltet sich die Leuchte beim nächsten Einschalten (auch über den Wandschalter) mit derselben Helligkeitsstufe ein, die beim Abschalten eingestellt war; die Dimmer-Funktion ist nur über den Sensor (S) aktivierbar.

FR

Fig.5E Pour allumer/éteindre l'appareil, toucher légèrement le capteur (S); un contact prolongé sur le capteur provoque la baisse progressive de l'intensité lumineuse de 100% jusqu'à 10%. Une fois le niveau d'intensité obtenu, interrompre le contact avec le capteur. Le prochain contact prolongé du capteur provoquera l'augmentation progressive de l'intensité. **NOTA BENE:** grâce à la mémoire du variateur, lorsque l'appareil est rallumé (même si c'est au moyen d'un interrupteur mural), la lampe se rallume au même niveau d'intensité lumineuse qu'elle avait lorsqu'elle a été éteinte ; la fonction de variation ne peut être activée qu'au moyen du capteur (S).

ES

Imag.5E Para encender/apagar el dispositivo, tocar brevemente el sensor (S); el contacto prolongado del mismo tiene como consecuencia una disminución progresiva de la intensidad luminosa desde el 100 % al 10 %; una vez conseguida la intensidad deseada, interrumpa el contacto con el sensor. Un posterior contacto prolongado del sensor tendrá como consecuencia un aumento progresivo. **NOTA:** Gracias a la memoria del regulador, cuando se vuelva a encender el dispositivo (también con el interruptor de pared), se enciende en el mismo nivel de intensidad luminosa configurado en el momento en el que se apagó; la función del regulador se puede activar solo a través del sensor (S).



PT

Fig.5E Para ligar/desligar o aparelho tocar brevemente no sensor (S). O contacto prolongado do mesmo provoca o decréscimo progressivo da intensidade luminosa de 100% até 10%. Ao atingir a intensidade desejada, interromper o contacto com o sensor. Um posterior contacto prolongado do sensor provoca o aumento progressivo. **NOTA:** graças à memória do dimmer, ao voltar a ligar o aparelho (também através do interruptor de parede) este activa-se no mesmo nível de intensidade luminosa programado no momento da desactivação. A função dimmer pode ser activada apenas através do sensor (S).

DK

Fig. 5E For at tænde/slukke for apparatet, skal du trykke kortvarigt på sensoren (S). Længerevarende kontakt med sensoren reducerer gradvist lysintensiteten fra 100 % til 10 %. Når du opnår den ønskede intensitet, kan du slippe sensoren. En ny længerevarende kontakt med sensoren vil gradvist øge lysintensiteten. **BEMÆRK:** På grund af lysdæmperens hukommelse vil apparatet, når det tændes igen (fra vægkontakten eller på anden måde), gå tilbage til den samme lysintensitet, som det var indstillet til, før det blev slukket. Lysdæmperfunktionen kan kun aktiveres via sensoren (S).

NO

Fig. 5E For å slå apparatet av/på, berør sensoren (S) lett. Langvarig kontakt med sensoren reduserer lysintensiteten gradvis fra 100 % til 10 %. Når du oppnår ønsket intensitet, slipp sensoren. En ny, langvarig kontakt med sensoren vil gradvis øke lysintensiteten. **MERK:** På grunn av dimmerminnet vil apparatet, når det slås på igjen (fra veggbryteren eller ellers), gå den tilbake til samme lysintensitet som den var innstilt på før den ble slått av. Dimmerfunksjonen kan kun aktiveres via sensoren (S).

RUS

Рис.5Е Для включения /выключения устройства кратко нажмите сенсор (S); длительное нажатие на сенсор вызывает прогрессивное уменьшение интенсивности света от 100% до 10%; При достижении желаемой интенсивности света уберите руку с сенсора. Последующее длительное прикосновение к сенсору вызовет прогрессивное увеличение интенсивности. Благодаря памяти диммера, при включении (также с помощью настенного выключателя) устройство имеет ту же интенсивность света, что и в момент выключения, функция диммера может быть активирована только с помощью сенсора (S).

J

図5E. 器具を点灯 /消灯させるには、センサー (S) に軽く触れます。センサーに触れ続けると、明るさの度合いが10%から100%まで漸増し、好みの明るさに達したらボタンから指を離します。続いてセンサーに触れ続けると漸減させることができます。メモ: ディマーメモリーにより、器具が再び点灯する時 (壁のスイッチにより点灯する場合も同様)、消灯時の設定と同じ明るさに再び点灯します。ディマー機能はセンサーによってのみアクティブ化されます。

SA

شكل 5E. لإضاءة / إطفاء الجهاز، يجب الضغط ضغطة قصيرة على الحساس الضوئي (S) اتصالاً مطول لنفس الجهاز يُفعل التناقص التدريجي للكثافة الضوئية من 100% لحد 10%؛ وبالموصول للكثافة المطلوبة، يتم فصل الاتصال مع الحساس الضوئي. تواصل تالي مطول للحساس الضوئي سوف ينتج عن الإزداد التدريجي. ملحوظة: بفضل ذاكرة مفتاح الديمر، عندما يتم إضاءة الجهاز مرة أخرى (حتى بواسطة مفتاح على الحائط)، يُثار بنفس مستوى الكثافة الضوئية الموجودة منذ لحظة الإطفاء؛ وظيفة مفتاح الديمر تنشط فقط من خلال الحساس الضوئي (S).

